



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
26 January 2012
Russian
Original: English

Комитет по информации

Тридцать четвертая сессия

23 апреля — 4 мая 2012 года

Деятельность Департамента общественной информации: службы новостей

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе, подготовленном во исполнение резолюции 66/81 В Генеральной Ассамблеи, представлена краткая информация об основных достижениях Департамента общественной информации в период с июля 2011 года по февраль 2012 года в деле пропагандирования работы Организации Объединенных Наций среди международной аудитории с помощью его служб новостей.

Службы новостей, которые являются одной из трех подпрограмм Департамента и которыми ведает его Отдел новостей и средств массовой информации, призваны укреплять поддержку Организации Объединенных Наций посредством обеспечения качества, формата и оперативности информационной продукции, касающейся Организации, и расширять географический охват и степень использования его продукции средствами массовой информации и другими пользователями.

Информация о деятельности других подпрограмм Департамента — стратегических коммуникационных услугах и информационно-просветительской работе — приводится в отдельных докладах Генерального секретаря (соответственно A/AC.198/2012/2 и A/AC.198/2012/4).



I. Введение

1. В своей резолюции 66/81 В Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклады Генерального секретаря о деятельности Департамента общественной информации, представленные на рассмотрение Комитета по информации на его тридцать третьей сессии, и просила Генерального секретаря продолжать информировать Комитет о деятельности Департамента.
2. В этой же резолюции Генеральная Ассамблея призвала Департамент представить конкретную информацию о ряде его мероприятий. Бюро Комитета по информации рекомендовало Департаменту представить запрошенную им информацию в разбивке на три части в соответствии с тремя подпрограммами Департамента: стратегические коммуникационные услуги, службы новостей и информационно-просветительская работа.
3. В настоящем докладе, который посвящен деятельности Департамента, связанной со службами новостей и средствами массовой информации, особо отмечается прогресс, достигнутый в области подготовки радио-, теле-, видео-, фото- и печатных материалов и предоставления услуг по линии Интернета для средств массовой информации и других пользователей в глобальных масштабах. Особое внимание в докладе уделяется обеспечению многоязычия на веб-сайте Департамента. В докладе говорится также о более широком использовании новых средств массовой информации, включая YouTube и Facebook.
4. Если не указано иное, доклад охватывает деятельность Департамента за период с июля 2011 года по февраль 2012 года.

II. Службы новостей

A. Общий обзор

5. В течение отчетного периода Департамент общественной информации вносил изменения в целях усиления и поддержки усилий по распространению новостей и информации о деятельности Организации Объединенных Наций среди самой широкой аудитории во всем мире. К таким изменениям относятся: создание виртуальной новостной комнаты, передача информации по радио и с использованием веб-сети для обеспечения максимальных результатов подготовки новостей и тематических программ. Повышение координации установочных программ обеспечивалось за счет проведения ежедневных совещаний по вопросам подготовки новостей и планирования, что обеспечивает расширение обмена информационными материалами на многих языках между всеми языковыми подразделениями и платформами.
6. Департамент стремился расширить охват журналистской деятельностью на основе более активного использования тематических и профильных программ, а также углубленных интервью, которые способствуют подготовке более аргументированной и обобщенной информации о деятельности Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и во всем мире. Ряд таких интервью, размещенных в Центре новостей Организации Объединенных Наций, были проведены с Председателем Генеральной Ассамблеи Насиром Абд аль-Азизом Насером, Специальным советником Генерального секретаря Эдвардом Лаком, Совместным специальным представителем по Дарфуру Иб-

рахимом Гамбари, Специальным посланником Генерального секретаря по Ливии Абдель Илах аль-Хатыбом, сотрудником Департамента операций по поддержанию мира, который удерживался в качестве заложника в Судане, и бывшим заместителем Генерального секретаря Брайаном Уркхартом. Содержательные интервью были также проведены с несколькими председателями Совета Безопасности.

7. В своей работе Департамент продолжает уделять многоязычию приоритетное внимание, поощряя департаменты и подразделения, обеспечивающие информационные ресурсы, подготавливать материалы на всех официальных языках для размещения на веб-сайте Организации Объединенных Наций. Он продолжает изучать возможности сотрудничества с научными учреждениями для расширения охвата и повышения качества различных информационных материалов на разных языках, имеющихся в онлайн-режиме.

8. С учетом таких целей Департамент ведет также информационно-просветительскую работу в социальных сетях. Работа в этой области ориентирована на увеличение числа платформ, через которые клиенты могут получить доступ к продуктам Департамента. В частности, социальные сети предоставляют дополнительную возможность для клиентов, которые к тому же имеют доступ ко всем материалам на основе традиционных вещательных услуг и веб-страниц. Социальная сеть позволяет также Департаменту проводить перекрестную рекламу своей продукции и увязывать свою работу с работой более широкой системы Организации Объединенных Наций. В течение отчетного периода Департамент впервые организовал глобальный диалог с Генеральным секретарем в основных социальных сетях, задавая вопросы на разных языках, обеспечивая трансляцию в прямом эфире с субтитрами на четырех официальных языках в Facebook, Livestream и Webcast Организации Объединенных Наций и с переводом на китайский язык в Sina Weibo.

В. Радио Организации Объединенных Наций

9. С учетом того, что традиционные средства коммуникации остаются основным компонентом деятельности в области общественной информации, Департамент сосредоточивал внимание на повышении эффективности радиовещания на шести официальных языках, а также на португальском языке и суахили. Радиопрограммы охватывали широкий круг приоритетных вопросов, находящихся на повестке дня Организации, при этом в ряде статей и докладов выделялись события, связанные с изменением климата, устойчивым развитием и неинфекционными заболеваниями, а также такими темами, как независимость Южного Судана, выборы в затронутых конфликтом странах и деятельность миссий по поддержанию мира. Радио Организации Объединенных Наций также подготовило программы в ознаменование специальных мероприятий и событий, таких как Международный год лиц африканского происхождения и Международный год лесов.

10. В своих новостных сообщениях Радио Организации Объединенных Наций особое внимание уделяло следующим темам:

а) совещание высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними и совещание высокого уровня по вопросам опустынивания, деградации земель и засухи в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты;

б) *выборы*. Радио Организации Объединенных Наций освещало усилия Организации Объединенных Наций в поддержку выборов в Кот-д'Ивуаре, Демократической Республике Конго, Либерии и других странах;

в) *поддержание мира*. Радио Организации Объединенных Наций освещало события и деятельность миссий Организации Объединенных Наций в Ливане, Афганистане, Демократической Республике Конго, Кот-д'Ивуаре, Дарфуре, Южном Судане и Гаити;

г) *Южный Судан*. Радио Организации Объединенных Наций подготовило специальные программы на восьми языках в ознаменование независимости нового государства — члена Организации;

д) *изменение климата*. Вещательная программа Радио Организации Объединенных Наций предусматривала широкое информационное освещение Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Дурбане, Южная Африка, и визит Генерального секретаря на Соломоновы Острова и в Кирибати в Южно-Тихоокеанском регионе. Радио Организации Объединенных Наций также обеспечило широкое освещение работы десятой сессии Конференции сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, которая была проведена в Республике Корея в октябре;

е) *Ближний Восток*. Радио Организации Объединенных Наций вело постоянные репортажи о деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с положением на Ближнем Востоке и вопросом о Палестине, включая деятельность «Квартета» и Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, а также заявления Палестины о принятии в члены Организации Объединенных Наций и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

ж) *народонаселение*. Радио Организации Объединенных Наций подготовило целый ряд специальных репортажей и интервью о мероприятиях и деятельности, связанных с важной вехой в истории планеты, численность населения которой превысила 7 миллиардов;

з) *Африка*. Гуманитарный кризис в странах Африканского Рога освещался в многочисленных репортажах, в которых особое внимание уделялось деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию помощи затронутым странам.

11. Департамент продолжал повышать привлекательность и практичность веб-сайта Радио Организации Объединенных Наций на всех языках, особенно в целях расширения использования мультимедийного контента. В рамках таких усилий Радио Организации Объединенных Наций объединило усилия с сотрудниками Центра новостей Организации Объединенных Наций с тем, чтобы

обратить особое внимание на работу шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи на основе подготовки ряда коротких видеосюжетов об участии в работе Ассамблеи делегатов, журналистов и сотрудников, говорящих на родных языках. Для повышения навыков работы с мультимедийными средствами сотрудники Радио Организации Объединенных Наций прошли учебные курсы по видеоредактированию и подготовке слайдов.

12. Для охвата более широкой аудитории приводились вызывающие интерес у публики истории с изложением неизвестных для многих фактов о работе основного совещательного органа Организации Объединенных Наций, включая сложные протокольные процедуры в ходе прений на высоком уровне в зале заседаний Генеральной Ассамблеи.

13. В течение отчетного периода Радио Организации Объединенных Наций стремилось увеличить число медийных каналов, использующих его программы, добавив в свой список партнеров 150 станций. Расширяя свои партнерские связи с вещательными компаниями в различных частях мира, Радио Организации Объединенных Наций продолжало предоставляемые социальными медийными сетями возможности для охвата более широкой аудитории. Такие усилия принесли позитивные результаты: общее число пользователей Радио Организации Объединенных Наций на различных социальных медийных платформах составляет почти 63 000, что почти на 300 процентов больше по сравнению с второй половиной 2010 года.

14. По состоянию на конец 2011 года 45 процентов от общего числа посещений веб-сайта Радио Организации Объединенных Наций на суахили пришлось на пользователей социальных сетей по сравнению с 21 процентом в 2010 году. Такая тенденция также наблюдалась на веб-страницах Радио Организации Объединенных Наций на других языках: 14 процентов от общего числа посещений на страницу Радио Организации Объединенных Наций на английском языке (по сравнению с 4,4 процента в 2010 году), 19 процентов на страницу на французском языке (по сравнению с 5 процентами), 18 процентов на страницу на португальском языке (по сравнению с 7 процентами), 17 процентов на страницу на арабском языке (по сравнению с 5 процентами), 13 процентов на страницу на испанском языке (по сравнению с 6 процентами) и с 7 процентов на страницу на китайском языке (по сравнению с 1 процентом).

С. Телевидение Организации Объединенных Наций

15. Основное внимание в деятельности Департамента, связанной с распространением новостей, уделялось распространению телевизионных и видеосюжетов Организации среди самой широкой аудитории. К ней относятся прямые телепередачи и тематические программы для использования телевизионными вещательными компаниями в различных частях мира и производства разных видеоматериалов для онлайн-распространения через многочисленные платформы. К примерам потенциальных возможностей охвата широкой аудитории с использованием новых и традиционных средств массовой информации относится проведенное в прямом режиме из телевизионных студий Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях глобальное интервью с Генеральным секретарем, которое, как отмечалось ранее, транслировалось среди миллионов пользователей во всем мире через социальные медийные плат-

формы. В декабре Департамент общественной информации также оказал содействие в проведении аналогичного социального медийного мероприятия в Нью-Йорке с участием Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, которое транслировалось по программе сетевого вещания Организации Объединенных Наций и телевизионному каналу Организации Объединенных Наций.

Прямые трансляции

16. Телевидение Организации Объединенных Наций продолжало прямые трансляции заседаний Совета Безопасности, общих прений в Генеральной Ассамблее и других крупных мероприятий в Центральных учреждениях в Нью-Йорке и Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Эти программы распространяются также через системы “Unifed” и “UN Webcast”. Готовые к трансляции материалы внимательно отслеживались и широко использовались международными вещательными компаниями и телевизионными новостными агентствами.

Тематические программы

17. Подготавливаемые Телевидением Организации Объединенных Наций сюжетно-тематические программы в длинном и коротком формате служат основными продуктами, используемыми международными вещательными компаниями на протяжении десятилетий, и вызывают повышенный интерес у телевизионной аудитории благодаря национальным и региональным телевизионным станциям во всем мире. Основная телевизионная программа Департамента “21st Century” регулярно транслируется вещательными компаниями более чем в 60 странах. В целях дальнейшего расширения телевизионной аудитории Департамент подготавливает вариант программы “21st Century” на французском языке, для которой он уже подобрал кандидатуру ведущего и подготовил рекламный ролик на диске DVD. Фрагменты этой ежемесячной тематической программы, шестидесятый выпуск которой вышел в октябре, получили признание на ряде международных кинофестивалей и конкурсов:

а) фильм «Камбоджа: стремление к справедливости» был выдвинут на престижную международную премию «Эмми» в категории «Актуальная проблематика»;

б) фильмы «Кения, массаи: по пути к сохранению прошлого» и «Тупик: афганские мигранты в Греции» были названы победителями на кинофестивале, организованном Ассоциацией содействия Организации Объединенных Наций. Сюжет об афганских мигрантах был также показан на мероприятии Ассоциации содействия Организации Объединенных Наций, посвященном вопросам иммиграции, убежища и беженской политики в Европейском союзе, на котором представитель Телевидения Организации Объединенных Наций принял участие в групповом обсуждении по вопросу миграции в Европе, после которого состоялся показ фильма;

в) фильм «Африка: цифровой погост» получил премию на кинофестивале «Экотоп» в Словакии в октябре.

18. «Организация Объединенных Наций в действии». В период с марта по ноябрь 2011 года на английском, французском, испанском и русском языках были подготовлены и распространены в общей сложности 45 серий короткометражных телевизионных фильмов о широком круге важнейших вопросов, рассматриваемых Организацией Объединенных Наций. В октябре была подготовлена и распространена пилотная версия сериала на арабском языке для потенциальных вещательных каналов на арабском языке.

19. В стремлении расширить тематический и географический охват специальных программ Телевидение Организации Объединенных Наций продолжало расширять партнерские связи и процедуры совместного производства с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, а также миссиями на местах. Департамент провел отбор и вручил премию Телевидения Организации Объединенных Наций за короткометражные фильмы, снятые молодыми людьми в разных странах мира, в рамках кинофестиваля «Плюрал плюс», проведенного Альянсом цивилизаций. К другим примерам сотрудничества относятся подготовленные Телевидением Организации Объединенных Наций три документальных очерка о проведенной Фондом народонаселения Организации Объединенных Наций кампании действий в связи с достижением численности населения планеты 7 миллиардов и видеоролик по вопросам верховенства права для Департамента операций по поддержанию мира. В то же время Департамент общественной информации активизировал свои усилия, с тем чтобы представить тематическую программу Телевидения Организации Объединенных Наций, включая сюжеты из фильма «21st Century и Организация Объединенных Наций в действии» нетрадиционным вещательным каналам и средствам массовой информации, включая научные учреждения, международные конференции и семинары, а также социальные медийные платформы.

20. В рамках новой инициативы совместно с Департаментом по политическим вопросам был организован первый из серии показов внутри Организации фильм «21st Century». В ходе этого мероприятия был показан получивший премию фильм о трибунале в Камбодже и проведено групповое обсуждение с участием кинорежиссера и Директора Отдела стран Азии и Тихого океана Департамента. Материалы из цикла «Организация Объединенных Наций в действии» распространялись в ходе самых разных мероприятий и событий, включая: церемонию проведения Международного дня сельских женщин (октябрь); презентацию доклада «State of World Population» («Народонаселение мира», октябрь); павильон Организации Объединенных Наций на Встрече на высшем уровне под названием «Земля в центре внимания» (Абу-Даби, 12–15 декабря); и проведенное в здании Постоянного представительства Нигерии при Организации Объединенных Наций мероприятие в ознаменование Международного дня африканских детей.

“UNifeed”

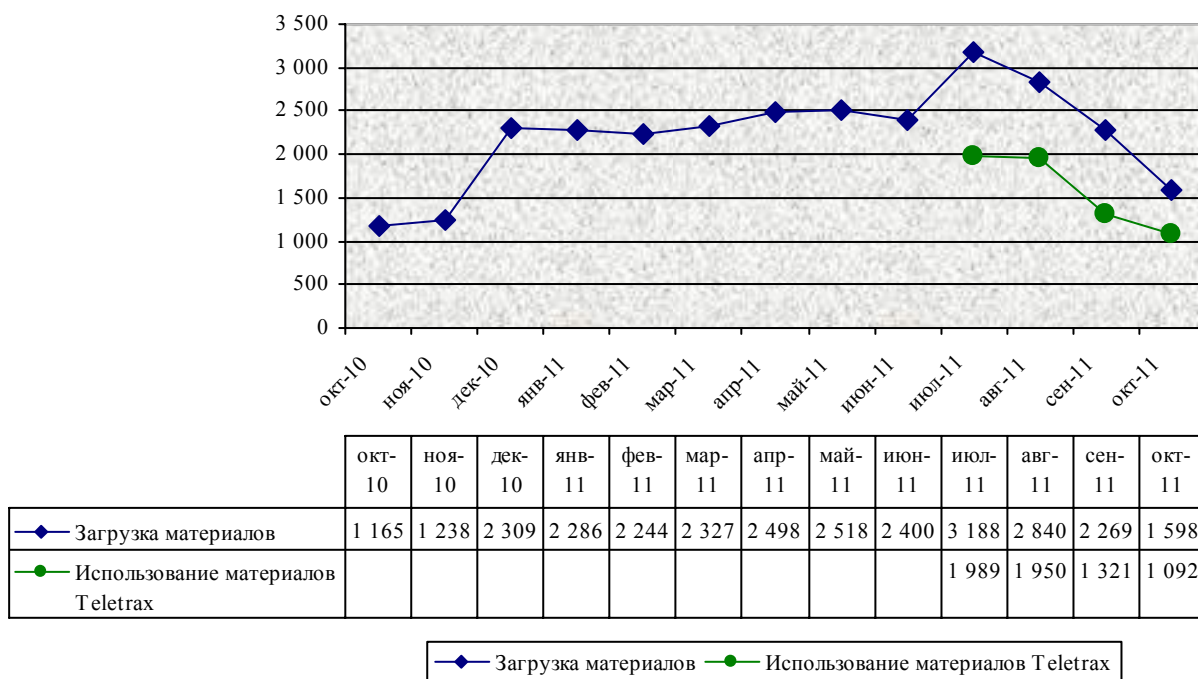
21. Число местных телестудий, ретранслирующих новости, специальные программы и эксклюзивные интервью в Организации Объединенных Наций по всему миру, продолжает увеличиваться, что свидетельствует о повышении спроса на бесплатные качественные материалы в период сокращающихся бюджетов организаций средств массовой информации и увеличения числа небольших общинных и сетевых телевизионных студий и служб. Служба “UNifeed”, которая распространяет информационные материалы из Центральные учреж-

дений и более чем 40 учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, миссий по поддержанию мира и других организаций шесть дней в неделю через телевещательную компанию «Ассошиэйтед пресс», охватывает более 1000 вещательных компаний в мире. Веб-сайт «UNifeed» предлагается в формате MOV с высокой и стандартной разрешающей способностью и по-прежнему является важной платформой для вещательных компаний в развивающихся странах и для небольших местных вещательных агентств, которые не имеют доступа к спутниковому телевидению «Ассошиэйтед пресс». «UNifeed» продолжает предоставлять материалы неправительственным организациям, государственным учреждениям и учебным заведениям.

22. Согласно данным системы мониторинга Teletrax наблюдалось значительное увеличение использования передаваемых через спутник материалов телевизионными компаниями в Америке, особенно в Соединенных Штатах, во время общих прений Генеральной Ассамблеи в сентябре. В течение большей части рассматриваемого периода количество случаев использования материалов в Европе также значительно возросло и составило 42 процента от общего показателя использования материалов на конец 2011 года по сравнению с 24 процентами в течение соответствующего периода в 2010 году. На Ближнем Востоке система Teletrax продолжала сообщать о постоянной тенденции роста использования таких материалов телевизионными станциями, причем ведущие позиции занимают международные вещательные компании.

Диаграмма I

Использование передаваемых через спутник материалов/загрузка информационных материалов «UNifeed», октябрь 2010 года — октябрь 2011 года



Примечание: В определенные периоды времени отчетного периода в результате технических сбоев система Teletrax не работала.

Интернет-вещание

23. Прикладывая постоянные усилия в целях максимального глобального охвата с использованием сетевых видеоматериалов, Департамент принимал дальнейшие меры по улучшению подготовки прямых трансляций и видеоматериалов по запросу через *Отдел Организации Объединенных Наций по Интернет-вещанию*. Во все большей степени прямые трансляции с официальных совещаний велись не только на английском языке, но также на родном языке оратора в целях содействия многоязычию. Продолжала увеличиваться международная аудитория, следящая за прямыми трансляциями заседаний и мероприятий в Центральных учреждениях, включая работу Совета Безопасности и шестьдесят шестую сессию Генеральной Ассамблеи, через Интернет. В сентябре число видеопросмотров увеличилось почти в четыре раза по сравнению с тем же периодом в 2010 году. Помимо прямых трансляций за отчетный период *Отдел Организации Объединенных Наций по Интернет-вещанию* предоставил более 4200 видеоклипов для доступа по запросу пользователей во всем мире.

24. *Отдел Организации Объединенных Наций по Интернет-вещанию* обеспечивает прямые трансляции и трансляции по запросу через Интернет не только заседаний, проводимых в Центральных учреждениях в Нью-Йорке, но также отдельных мероприятий Организации Объединенных Наций за рубежом. В течение отчетного периода *Отдел Организации Объединенных Наций по Интернет-вещанию* освещал этап заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета в Женеве в 2011 году и совещание Альянса цивилизаций в Дохе. *Отдел Организации Объединенных Наций по Интернет-вещанию* продолжал оказывать содействие в освещении сессий Совета по правам человека в Женеве и в настоящее время ведет подготовку сотрудников Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве в целях оказания таких услуг за счет повышения эффективности и сокращения путевых расходов.

25. Служба Интернет-вещания Департамента использовалась в качестве экономичного способа содействия внутренней коммуникации на основе прямых трансляций общеорганизационных встреч со старшими должностными лицами в Нью-Йорке и сотрудниками Организации Объединенных Наций в различных местах службы. Сотрудники все более часто пользуются размещаемыми в архиве видеоотчетами о таких мероприятиях, а также записанными курсами подготовки.

26. В целях дальнейшего расширения распространения телевизионной и видеопродукции Департамент продолжал расширять свое присутствие на онлайн-платформах, включая YouTube, при этом наблюдалось постоянное увеличение числа посетителей и пользователей, просматривающих канал Организации Объединенных Наций, размещаемый на этой платформе. В настоящее время на канале Организации Объединенных Наций имеется более 2100 видеороликов, причем ежедневно добавляются новые информационные материалы. Совокупное число видеопросмотров на канале превысило 3,7 миллиона, а число подписчиков и «друзей» возросло и превысило 20 000. Были созданы специальные проекты и списки телепрограмм для освещения конкретных вопросов или информирования о специальных мероприятиях. Среди наиболее популярных видеороликов были «Эта ваша Генеральная Ассамблея» и «Конкурс "Гражданин-посол" во Всемирный гуманитарный день 2011 года».

Д. Фотографии и аудиовизуальные архивы

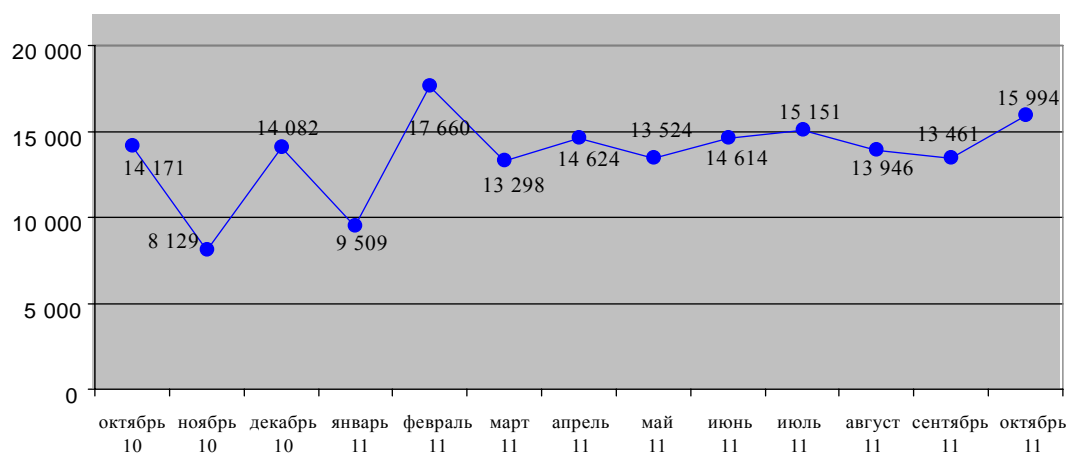
Фотографии Организации Объединенных Наций

27. В течение отчетного периода основной целью Департамента было продолжение своевременного обеспечения качественных фотографий с основных мероприятий и событий в Центральных учреждениях и обеспечение самого широкого доступа к фотоснимкам о работе Организации Объединенных Наций на местах. Например, с июля по ноябрь 2011 года фотогруппа Организации Объединенных Наций осветила 1762 мероприятия в комплексе Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, а также официальные поездки Генерального секретаря в 22 страны.

28. Веб-страница фотослужбы Организации Объединенных Наций, в базу данных которой добавлено порядка 5000 новых фотографий, служит основным местом доступа для самых разных пользователей, начиная от журналистов и бильд-редакторов до широкой общественности и представителей правительств и НПО. Результатом этого стало увеличение числа пользователей сайта. Подтверждением интереса к общим прениям и мероприятиям на высоком уровне в сентябре 2011 года стало число просмотров страниц, достигшее 665 000. Примерно 30 фотографий Организации Объединенных Наций были отобраны и опубликованы основными электронными службами информации. На диаграмме II показан постоянный рост числа высококачественных фотоснимков, загружаемых с веб-сайта; это является еще одним подтверждением профессионального интереса.

Диаграмма II

Число загрузок фотоснимков высокой разрешимости с веб-сайта фотослужбы Организации Объединенных Наций, октябрь 2010 года — октябрь 2011 года



29. Популярность присутствия фотослужбы Организации Объединенных Наций в социальной сети продолжала возрастать. В октябре 2011 года общее количество просмотров в сети Flickr превысило 1,4 миллиона, что на 123 процента больше по сравнению с предыдущим годом, а число посетителей Facebook превысило 11 000, что более чем в два раза больше по сравнению с прошлым годом.

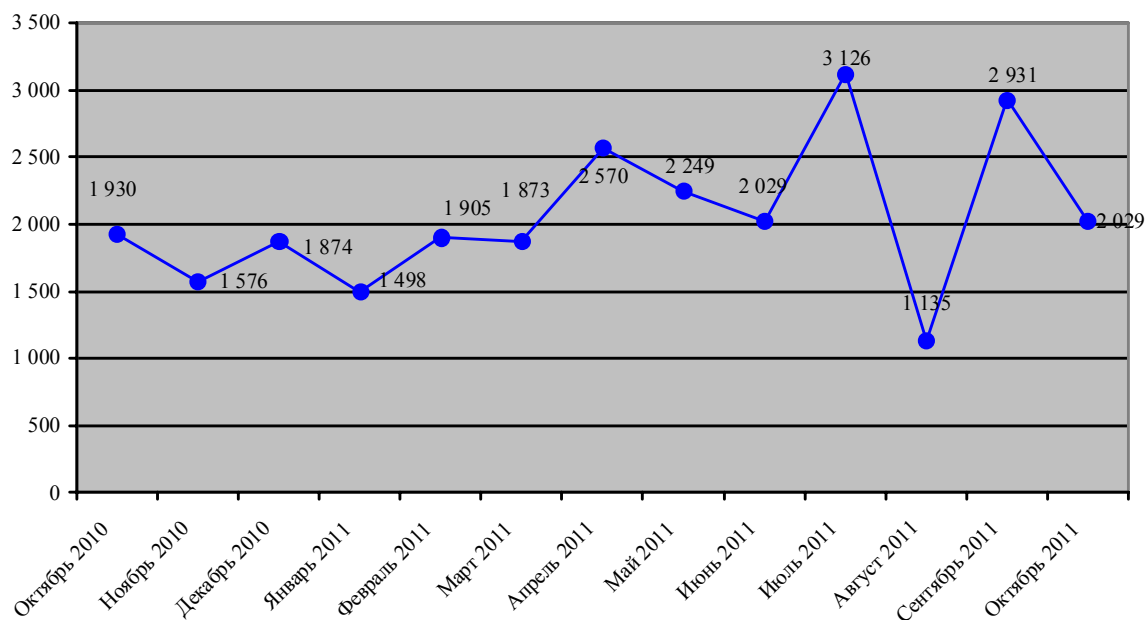
30. Фотослужба Организации Объединенных Наций продолжала взаимодействовать с фотобиблиотекой для размещения на веб-сайте более разнообразных архивных фотоматериалов о ранних годах деятельности Организации. С июля по ноябрь 2011 года было опубликовано примерно 1700 архивных фотоснимков, в результате чего был завершен трудоемкий процесс оцифровывания, фоторетуширования и редактирования сопроводительных надписей. С учетом имеющегося объема ресурсов оцифровывание остальных ценных архивных фотографий, насчитывающих примерно 150 000 единиц, по-прежнему является крайне сложной задачей.

Аудиовизуальные архивы и библиотечные службы

31. Аудиобиблиотека является ценным источником для средств массовой информации, делегаций и широкой общественности, обеспечивая доступ к аудиозаписям заседаний основных органов Организации, а также специальных мероприятий и брифингов для прессы в Центральных учреждениях. Как показано на диаграмме III, в течение года наблюдалась тенденция постоянного увеличения числа загрузок, несмотря на сезонные колебания. В то же время Радио-классика Организации Объединенных Наций — старые радиопрограммы, публикуемые на веб-странице аудиобиблиотеки после оцифровывания — продолжает привлекать новых пользователей, включая студентов и научных сотрудников.

Диаграмма III

Число загрузок неотредактированных аудиозаписей



32. В течение отчетного периода показатель выполненных запросов Фильмо- и видеотекой возрос на 13 процентов, а число зарегистрированных клиентов достигло 4000. На диаграмме IV показано, что Библиотека оказывает важные услуги государствам-членам, а также средствам массовой информации.

Диаграмма IV

Пользователи Фильмо- и видеотеки с разбивкой по категориям, октябрь 2010 года — декабрь 2011 года



33. Основной задачей Департамента является оцифровывание всех аудиовизуальных материалов при сохранении уникального наследия для будущих поколений и обеспечение более легкого доступа для общественности. Помимо мобилизации поддержки государств-членов Департамент активно обращается за помощью к учреждениям, фондам и другим организациям, которые могут быть заинтересованы в поддержке такого важного мероприятия. Щедрое частное пожертвование через Фонд Организации Объединенных Наций позволят Департаменту перевести в цифровой формат аудиозаписи всех концертов, состоявшихся в Центральных учреждениях с 1950-х годов. Этот проект, который, как ожидается, будет завершен в течение года, обеспечит сохранение уникальной части наследия Организации и Лиги наций. Департамент планирует предоставлять по запросу пользователям во всем мире доступ через Интернет к записям концертов в цифровом формате.

Е. Центр новостей Организации Объединенных Наций

34. Многоязычный портал *Центра новостей Организации Объединенных Наций* продолжал служить одним из основных онлайн-источников новостей Организации, обеспечивая распространение срочных сообщений и подробной информации о деятельности Организации Объединенных Наций семь дней в неделю и привлекая огромное число посетителей со всего мира. Журналистский стиль подачи новостей и информационных материалов делает его привлекательным бесплатным источником для печатных и Интернет-изданий во всем мире в период бюджетных сокращений.

35. В течение отчетного периода в *Центре новостей Организации Объединенных Наций* на английском языке было зарегистрировано в среднем более 1 миллиона просмотров страниц в месяц и была достигнута важная цель опубликования 40-тысячного новостного репортажа в онлайн-режиме. В версиях портала на других официальных языках также было зарегистрировано увеличение просмотров. Тематические страницы “News Focus” постоянно обновлялись для облегчения доступа пользователей к широкому кругу источников и материалов, связанных с новостями.

36. Информационные материалы *Центра новостей Организации Объединенных Наций* активно использовались самыми разными внутренними и внешними веб-сайтами в качестве способа предоставления постоянно обновляемых сообщений о последних событиях в системе Организации Объединенных Наций. Информационные материалы портала размещались на веб-страницах различных департаментов, отделений и учреждений Организации Объединенных Наций, а также сетевых изданий НПО и академических учреждений. Они также регулярно размещаются на веб-сайтах распространителей новостей. В течение отчетного периода значительно возросло внимание к *Центру новостей Организации Объединенных Наций* на социальных сетях, причем в ноябре число пользователей в сети Facebook достигло почти 40 000, а в сети Twitter — 14 000 (в целом на английском и французском языках). За двухмесячный период в октябре и ноябре число друзей *Центра новостей Организации Объединенных Наций* в сети Facebook на английском языке выросло на 5000.

37. *Центр новостей Организации Объединенных Наций* также увеличил число информационных телесюжетов о работе сотрудников на местах, а также существенно увеличил число и содержательность интервью в своей рубрике “Newsmakers”. Поддерживая усилия Департамента по расширению охвата мультимедийной продукцией, Секция служб новостей, на которую возложена общая ответственность за портал, подготовила и опубликовала ряд новых сюжетов, включая:

а) подробное интервью на английском и французском языках с покидающим свою должность Специальным представителем Генерального секретаря по Гаити Эдмоном Муле (<http://bit.ly/nnAan8>);

б) «Оживленные обсуждения в кулуарах»: подборка коротких видеороликов о взятых в кулуарах интервью у делегатов и сотрудников Организации Объединенных Наций на открытии шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, говорящих на своем родном языке (<http://bit.ly/ojpuym>);

в) мультимедийный фоторепортаж о взятом у фотографа Марко Гроба после его возвращения из Афганистана интервью о сотрудничестве со Службой Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (<http://bit.ly/umOwe2>).

Е. Пресс-релизы

38. В рамках своей деятельности по новостному обслуживанию Департамент продолжал обеспечивать оперативное, точное и всеобъемлющее освещение всех открытых межправительственных совещаний и пресс-конференций в Центральных учреждениях и других местах службы. В период с июля 2011 года по январь 2012 года в контексте освещения совещаний Департамент подготовил в общей сложности 2361 пресс-релиз общим объемом 11 803 страницы на английском и французском языках, включая подготовленные в конце года обзорные статьи, посвященные работе Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. В рамках принимаемых мер по экономии средств в результате повышения эффективности Департамент сократил число печатных копий с общего объема в более 4 миллионов в 2006 году до менее чем 400 000 в 2010 году.

39. К таким материалам, выпущенным в бумажном виде в Центральных учреждениях и распространенным среди международной аудитории с помощью Интернета и через информационные центры Организации Объединенных Наций, относятся следующие:

а) всего 445 пресс-релизов, содержащих информацию о заседаниях основной части шестьдесят шестой очередной сессии Генеральной Ассамблеи в период с середины сентября по декабрь 2011 года;

б) всего 390 пресс-релизов, посвященных работе Совета Безопасности, в том числе его заседанию высокого уровня по превентивной дипломатии, а также прениям по основным вопросам, касающимся Афганистана, Ближнего Востока, Кот-д'Ивуара, Сомали, Демократической Республики Конго, Ливии, Судана, международных уголовных трибуналов и женщин, мира и безопасности и защиты гражданского населения, а также заявления для печати;

с) примерно 1100 других пресс-релизов, включая заявления, комментарии и послания Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря, а также материалы, полученные от других управлений и департаментов Организации Объединенных Наций;

д) около 500 резюме брифингов для представителей прессы, которые проводил Пресс-секретарь Генерального секретаря, и других пресс-конференций, состоявшихся в Центральных учреждениях.

III. Прочие услуги

Оказание поддержки средствам массовой информации

Связь со средствами массовой информации и их аккредитация

40. В ходе общих прений в Генеральной Ассамблее и заседаний высокого уровня (18–27 сентября) Департамент обработал почти 2000 заявок об аккредитации средств массовой информации, выделил 143 места для фотографирования Генерального секретаря и разных высокопоставленных лиц и осуществлял контроль и обеспечил оказание материально-технической поддержки в связи с проведением 22 встреч, 15 пресс-конференций и 9 важных мероприятий в здании на Северной лужайке. Он также оказывал помощь журналистам в Пресс-центре и на стойке связи со СМИ в здании Генеральной Ассамблеи. В

течение этого же периода было выдано 206 специальных пропусков пресс-атташе, позволяющих им сопровождать национальных сотрудников прессы и официальных фотографов и операторов на двусторонние совещания и другие мероприятия, проводимые в местах ограниченного доступа.

41. Группа аккредитации СМИ и взаимодействия с ними Департамента продолжает распространять информацию о мероприятиях Организации Объединенных Наций, помещая ежедневные сообщения в регулярно обновляемом разделе “Media Alert”, который по электронной почте направляется 4000 пользователям. Благодаря ему важные сообщения о заседаниях и основных документах направляются через сеть Twitter, предназначенную для представителей прессы и имеющую более 2000 пользователей. С 1 июля по 1 декабря 2011 года Департамент провел 15 информационных туров для групп профессиональных журналистов и студентов журналистских факультетов.

IV. Веб-сайт Организации Объединенных Наций

A. Углубление содержания и улучшение подачи материалов

42. Наряду с усилиями по расширению общих возможностей использования и повышению структурной согласованности веб-сайта Организации Объединенных Наций (www.un.org) Департамент создал или усовершенствовал веб-сайты других подразделений Секретариата, включая Департамент операций по поддержанию мира, Управление по вопросам разоружения, Комиссию по миростроительству, Департамент по политическим вопросам, Канцелярию Специального советника по предупреждению геноцида и Управление по вопросам отправления правосудия. Все сайты были подготовлены на шести официальных языках и в соответствии с предусмотренными Генеральной Ассамблеей стандартами обеспечения доступа. В целом к этому сайту были добавлены более 8000 новых многоязычных страниц.

43. В целях облегчения доступа пользователей к информации, касающейся специальных мероприятий, санкционированных Генеральной Ассамблеей, таких как международные дни, недели, годы и годовщины, Департамент принимал меры к обновлению веб-страниц о таких мероприятиях. Вместе с тем пользователи недавно обновленного раздела веб-сайта «Глобальные вопросы» имели в своем распоряжении более широкий перечень тем и более широкий выбор подробных информационных материалов и связанных с ними мультимедийных материалов, таких как радиointервью и видеоролики. В течение отчетного периода Департамент также создал новый сайт о его мероприятиях.

B. Многоязычие: от создания веб-сайта до информационно-просветительской работы в социальных сетях

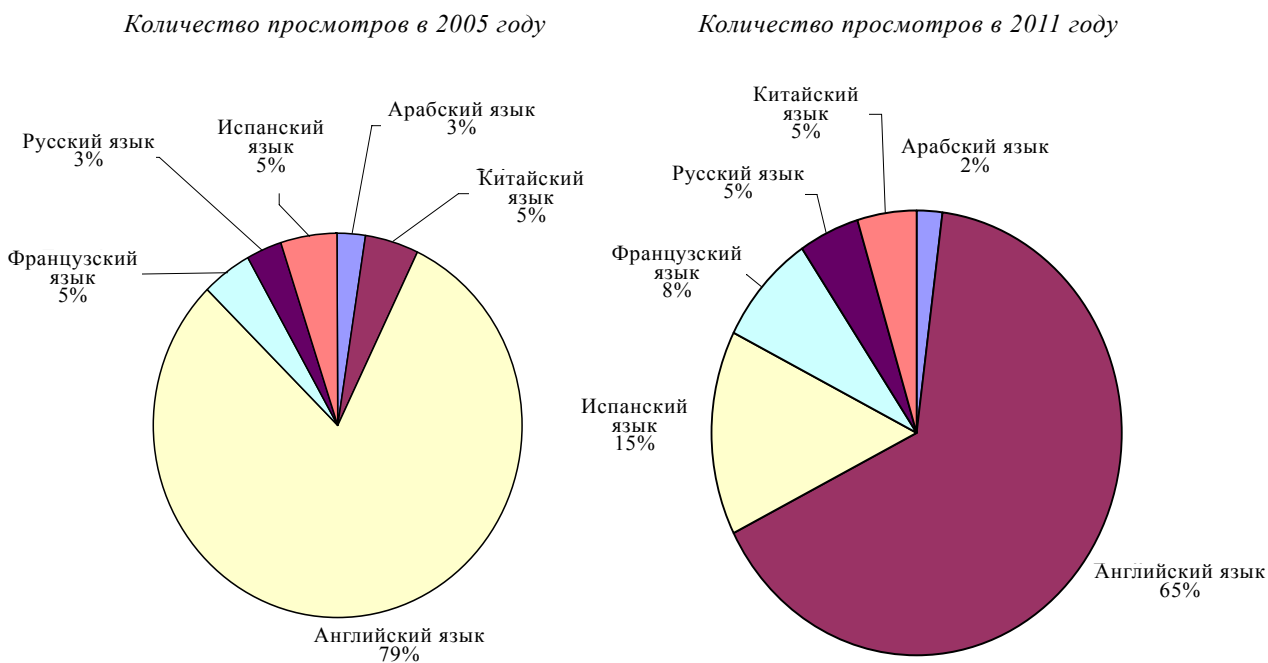
44. Предпринимая постоянные усилия в целях углубления многоязычного характера своей продукции, Департамент руководствуется весьма успешными договоренностями о сотрудничестве с университетами в Китае, Беларуси и Испании в целях перевода информационных материалов в Интернете на китайский, русский и испанский языки. Помимо этих существующих партнерских отношений, Департамент достиг предварительной договоренности о сотрудни-

честве с Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению для осуществления переводов на арабский язык. Благодаря такому сотрудничеству уже возросло число переведенных страниц, добавленных в арабский вариант веб-сайта. Департамент также продолжает сотрудничество с Программой добровольцев Организации Объединенных Наций в целях содействия осуществлению высококачественных переводов информационных материалов на французский язык.

45. На протяжении последних лет использование языковых сайтов возрастает. Это происходит благодаря добавлению в языки новых реалий. Кроме того, использование Интернета стремительно возрастает в районах мира, в которых используются официальные языки. На диаграмме V показано, что доля посещений страниц на испанском языке возросла с 5 процентов в 2005 году до 15 процентов в 2011 году, а страниц на французском языке — с 5 процентов в 2005 году до 8 процентов в 2011 году. В результате, конечно, показатель посещения страниц на английском языке сократился с 79 процентов в 2005 году до 65 процентов в 2011 году. Процентные показатели изменяются ввиду ряда факторов, таких как неравномерный объем материалов, добавляемых к языкам, демографическая специфика каждого языка, сопрягаемость и прочие факторы.

Диаграмма V

Количество посещений веб-сайта Организации Объединенных Наций с разбивкой по языкам, 2011 год
(В процентах)



Социальная сеть

46. С учетом распространения социальных сетей в различных частях мира, в том числе в развивающихся странах, Департамент уделял особое внимание расширению своей информационно-просветительской деятельности в этой области на всех официальных языках. В сети Twitter пользователями раздела “ONUWeb” на испанском языке являются порядка 13 800 человек, что превышает показатели за 2010 год более чем на 550 процентов.

47. Например, на канале Организации Объединенных Наций в сети YouTube на странице на испанском языке, на которой размещены более 50 видеороликов, зарегистрировано примерно 19 500 просмотров всего лишь за 11 месяцев. На канале на французском языке, который был запущен в сентябре 2010 года, в настоящее время имеется порядка 120 видеороликов, а число его пользователей составляет более 60 000. Этот канал был расширен, и в настоящее время на нем предлагаются эфирные листы по категориям: права человека, мир и безопасность, охрана здоровья, цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, постконфликтное восстановление, наименее развитые страны, насилие в отношении женщин, охрана здоровья женщин и права женщин, Гаити, изменение климата и окружающая среда и развитие. Вместе с тем продолжается расширение канала Организации Объединенных Наций в сети Weibo на китайском языке, общее число пользователей которой превысило 1 миллион человек.

48. Постоянный рост числа пользователей наблюдается в сети Facebook на страницах на французском и испанском языках, обслуживаемых Департаментом. По сравнению с 2010 годом число друзей сайта на испанском языке возросло более чем на 300 процентов и достигло в общей сложности почти 16 000. Немногим более чем за один год число друзей страницы на французском языке увеличилось почти на 6700 человек; на ней возросло размещение мультимедийных информационных материалов, включая фотографии, видеоролики и инфографику. Страницы Facebook на французском и испанском языках эффективно использовались для пропаганды Дня прав человека на основе размещения статей из Всеобщей декларации прав человека за несколько недель до Дня. Данная инициатива пользовалась особым интересом у пользователей, которые активно обменивались информацией и делились замечаниями о публикуемых материалах. Такой же большой интерес привлекла беседа в прямом эфире с Верховным комиссаром по правам человека, состоявшаяся 9 декабря 2011 года. Анализ тенденций пользования показывает, что на видеоролики приходится наибольшее число откликов (39 процентов), далее следуют фотографии (31 процент) и ссылки (22 процента).

С. Повышение показателей использования Интернета

49. После внедрения в 2009 году программы “Google Analytics” в качестве новой системы анализа посещения веб-сайта Департамент установил необходимый код на большинстве имеющихся веб-страницах. В настоящее время охвачены практически все страницы на сайте www.un.org, и в результате статистические данные дают куда более полную картину по сравнению с предыдущими анализами. Предпринимаются усилия по дальнейшей адаптации и рационализации использования системных количественных показателей для

обеспечения более интегрированного анализа посещения всего веб-сайта Организации Объединенных Наций.

**Количественные показатели использования веб-сайта Организации
Объединенных Наций, с 1 января по 29 ноября 2011 года**

<i>Язык</i>	<i>Новые пользователи</i>	<i>Общее число пользователей</i>	<i>Специальные пользователи</i>	<i>Число просмотров страниц</i>	<i>Среднее число страниц</i>
Арабский язык	653 820	970 503	851 870	2 698 289	2,78
Английский язык	16 095 126	28 391 572	23 050 579	86 757 196	3,06
Испанский язык	5 715 316	8 264 824	7 027 251	19 892 226	2,41
Французский язык	2 149 056	3 602 469	3 021 081	10 919 821	3,03
Русский язык	1 349 957	2 327 885	1 882 963	6 312 386	2,71
Китайский язык	1 755 830	2 355 743	2 170 274	6 153 532	2,61
Итого	27 719 105	45 912 996	38 004 018	132 733 450	2,89

Е. Возможности доступа

50. Департамент продолжает обеспечивать доступ инвалидов на веб-сайт Организации Объединенных Наций согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи. Для соблюдения этих требований, в том числе для лиц с нарушениями зрения, слуха и опорно-двигательного аппарата, многие из возрастающего числа видеорепортажей, загружаемых на веб-сайт, сопровождаются титрами. Департамент разработал технические стандарты для помощи подразделениям и управлениям Секретариата в подготовке доступных материалов для веб-сайта и продолжает обеспечивать соблюдение этих стандартов.

51. Во всем мире расширяется использование мобильных средств, таких как планшетные компьютеры и смартфоны, причем возрастает доля пользователей, осуществляющих доступ в Интернет с использованием таких средств. Кроме того, увеличивается число пользователей социальных сетей, пользующихся такими средствами для получения доступа к ним. В связи с этим Департамент обеспечивает доступ к новым страницам на основе использования таких средств и полностью перепрограммирует прикладные программы, используемые для доступа к документам в системе на оптических дисках для обеспечения того, чтобы доступ к таким документам был возможен с помощью планшетных компьютеров и смартфонов. Он также завершает работу над соответствующими прикладными программами для демонстрации и поиска с использованием конкретных планшетных средств новостных статей, размещенных на портале Центра новостей Организации Объединенных Наций.

V. Выводы

52. Департамент общественной информации продолжал работать над повышением эффективности и расширением охвата целого ряда своих новых услуг и соответствующей продукции. Чтобы лучше учесть потребности своих разнообразных аудиторий и партнеров в различных районах мира, особенно в развивающихся странах, он продолжал уделять повышенное внимание традиционным средствам коммуникации — радио, телевидению и прессе, но в то же время прилагал всеяческие усилия для использования возможностей, которые открывают Интернет и новые медийные платформы, в том числе социальные сети и мобильные устройства. Все шире используя мультимедийные продукты и услуги и размещая для скачивания в Интернете большее количество продуктов высокого качества или разрешения, пригодных для ретрансляции, Департаменту удалось выйти на более разнообразную и более молодую аудиторию. В то же время Департамент продолжал распространять информацию для тех, кто не имеет доступа или имеет очень ограниченный доступ в Интернет.

53. Несмотря на трудности, вызванные осуществлением генерального плана капитального ремонта, что привело к значительному распылению групп, подготавливающих информационные материалы, и возникновению ряда технических затруднений, Департаменту удалось обеспечить непрерывное функционирование всех своих новостных и медийных вспомогательных служб. Продолжая практику контроля и оценки своей продукции, Департамент использует систему Teletrax (которая позволяет получать информацию об использовании материалов “Unifed”) и Google Analytics (новую систему для анализа количества посещений веб-сайта) для непрерывной оценки своей деятельности и приведения ее в соответствие с потребностями целевой аудитории и клиентов.

54. Департамент продолжал прилагать усилия по улучшению многоязычного содержания веб-сайта Организации Объединенных Наций, но трудности, выявленные раньше, стали, пожалуй, еще более серьезными. Департаменты и управления продолжают готовить материалы для размещения на веб-сайте только на английском языке. Более широкое использование социальных медийных сетей также может привести к дисбалансу в подготовке материалов для веб-сайта на различных языках. Что касается регулирования содержания веб-сайта, то Департамент сотрудничал с Управлением информационно-коммуникационных технологий в поиске краткосрочных открытых систем управления информационным наполнением. Это позволит обеспечить, чтобы управление информационным наполнением было более организованным, надежным и полезным для посетителей веб-сайта Организации Объединенных Наций, но при этом соответствующие расходы не выходили за рамки выделенных ресурсов.